



## Совет Безопасности

Distr.: General  
22 January 2003  
Russian  
Original: Arabic

---

### **Идентичные письма Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Ирака при Организации Объединенных Наций от 20 января 2003 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности**

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам суточную сводку за 20 января 2003 года о деятельности инспекционных групп Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в Ираке (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Мухаммед С. Али  
Временный Поверенный в делах

**Приложение к идентичным письмам Временного  
Поверенного в делах Постоянного представительства  
Ирака при Организации Объединенных Наций от  
20 января 2003 года на имя Генерального секретаря  
и Председателя Совета Безопасности**

**Сводка о деятельности инспекционных групп МАГАТЭ и  
ЮНМОВИК в Ираке**

**Инспекционная деятельность, осуществленная 20 января  
2003 года**

**I. Инспекционная группа МАГАТЭ**

1. Группа в составе восьми инспекторов покинула гостиницу «Канал» в Багдаде в 9 ч. 25 м. и в 9 ч. 45 м. прибыла на военный объект, расположенный к северу от Багдада. Группа завершила выполнение своей задачи в 13 ч. 20 м. и в 13 ч. 40 м. возвратилась в гостиницу «Канал».

2. Вторая группа в составе 10 инспекторов покинула гостиницу «Канал» в Багдаде в 9 ч. 20 м. и в 9 ч. 45 м. прибыла в лагерь «Армии освобождения Иерусалима» в багдадском районе Саб Абкар. Группа сразу же отправилась на стрельбище, где провела проверки на наличие металлических предметов в подповерхностном слое и радиометрические замеры — в вертикальной и горизонтальной плоскостях, — а также начертила план стрельбища. Затем группа с помощью портативных приборов произвела радиометрические замеры на всех дорогах и тропинках на территории лагеря, с тем чтобы выявить любое возможное наличие радиоактивности. Она также сфотографировала стрельбище внутри и извне. Затем группа провела беседу с комендантом лагеря и расспросила его о дате строительства здания, нынешней подведомственности объекта и дате передачи помещений в распоряжение «Армии освобождения Иерусалима». Группа завершила выполнение своей задачи в 12 ч. 00 м. и в 12 ч. 20 м. возвратилась в гостиницу «Канал».

**II. Инспекционная группа ЮНМОВИК (ракеты)**

1. Группа в составе четырех инспекторов покинула гостиницу «Канал» в Багдаде в 8 ч. 30 м. и в 9 ч. 15 м. прибыла на объект «Нуман», расположенный в 60 км к югу от Багдада; там находятся стационарные испытательные стенды для испытания небольших ракетных двигателей, принадлежащие государственному предприятию «Эль-Какаа». Группа расспросила об изменениях, произошедших на этом объекте за истекшие четыре года. Группа завершила выполнение своей задачи в 10 ч. 10 м. и в 10 ч. 55 м. возвратилась в гостиницу «Канал».

2. Вторая группа в составе четырех инспекторов покинула гостиницу «Канал» в Багдаде в 8 ч. 40 м. и в 10 ч. 10 м. прибыла на завод «Милад», расположенный в 35 км к северу от Багдада и входящий в состав государственного предприятия «Харит», подведомственного военно-промышленной корпорации

(ВПК). Группа сняла метки с нескольких ракет «Волга» и установила метки на другие ракеты. Группа завершила выполнение своей задачи в 10 ч. 30 м. и в 11 ч. 10 м. возвратилась в гостиницу «Канал».

### **III. Группа ЮНМОВИК (биологическое оружие)**

1. Группа в составе четырех инспекторов покинула гостиницу «Канал» в Багдаде в 9 ч. 00 м. и в 9 ч. 20 м. прибыла в район Зафранья в пригороде Багдада, где расположена Багдадская компания по производству алкогольных напитков, представляющая собой компанию со смешанным капиталом. Группа проинспектировала помещения компании и проверила помеченные предметы снабжения и оборудование. Группа завершила выполнение своей задачи в 10 ч. 45 м. и в 11 ч. 05 м. возвратилась в гостиницу «Канал».

2. Вторая группа в составе семи инспекторов покинула гостиницу «Канал» в Багдаде в 9 ч. 30 м. и в 9 ч. 45 м. прибыла на площадь Андалус в Багдаде, где находится Центр по контролю за инфекционными заболеваниями, подведомственный министерству здравоохранения. Группа расспросила о деятельности Центра, методах борьбы с эпидемиями, попросила назвать имена руководящих сотрудников Центра и спросила, какие изменения произошли за истекшие четыре года. Затем руководитель группы попросил разрешение проинспектировать механические мастерские Центра, расположенные в багдадском районе Шейх Умар. В ходе инспекции этих мастерских были заданы вопросы в отношении их работы. Группа завершила выполнение своей задачи в 12 ч. 45 м. и в 13 ч. 05 м. возвратилась в гостиницу «Канал».

2. Третья группа в составе пяти инспекторов покинула гостиницу «Канал» в Багдаде в 8 ч. 30 м. и в 10 ч. 20 м. прибыла на аэродром сельскохозяйственной авиации, принадлежащий Государственному совету по защите растений. Группа изъявила желание побеседовать с начальником аэродрома, однако его не оказалось на месте, поэтому она провела беседу с его заместителем и расспросила его о двух топливных баках, которые были переоборудованы для использования в качестве контейнеров для распыления пестицидов. Группа завершила выполнение своей задачи в 10 ч. 50 м. и в 11 ч. 55 м. возвратилась в гостиницу «Канал».

3. Четвертая группа в составе четырех инспекторов покинула гостиницу «Канал» в Багдаде в 9 ч. 30 м. и в 10 ч. 00 м. прибыла на частную ферму, принадлежащую иракскому гражданину и расположенную в районе Дауры. В пятницу, 17 января 2003 года, здесь уже побывала группа ЮНМОВИК по биологическому оружию. Был вызван хозяин фермы, который, прибыв к месту, где находились инспекторы, выразил крайнее неудовольствие по поводу этого визита, особенно с учетом того, что в ходе предыдущего визита он разрешил инспекторам зайти на свою территорию и создал для них все необходимые условия, позволив им осмотреть птичий двор, склады и другие строения на его ферме. Руководитель группы потребовал разрушить стену закрытого сарая, с тем чтобы инспекторы могли посмотреть, что находится внутри. Владелец фермы отказался выполнить это требование, однако вмешавшийся представитель Национального управления по наблюдению убедил хозяина фермы пробить отверстие в кирпичной кладке или стенке, закрывающей дверь в сарай, с тем чтобы обеспечить доступ в сарай, где хранились ирригационные насосы

сельскохозяйственного значения. Группа сфотографировала эти насосы и спросила хозяина фермы, когда была заложена дверь сарая и когда была возведена ограда на задах фермы. Группа завершила выполнение своей задачи в 11 ч. 50 м. и в 12 ч. 30 м. возвратилась в гостиницу «Канал».

#### **IV. Инспекционная группа ЮНМОВИК (химическое оружие)**

Группа в составе четырех инспекторов покинула гостиницу «Канал» в Багдаде в 8 ч. 30 м. и в 9 ч. 15 м. прибыла на государственное предприятие «Эль-Какаа», подведомственное ВПК. Группа разделилась на три подгруппы. Первая подгруппа проинспектировала завод по производству взрывчатых веществ, проверив всю технологическую цепочку, в то время как вторая подгруппа проинспектировала другой завод по производству взрывчатых веществ той же компании. Третья подгруппа взяла образцы и произвела замеры на одном заводе по производству взрывчатых веществ, проинспектированном одной из первых двух подгрупп. При инспектировании обоих заводов использовались портативные приборы для отбора проб воздуха. Группа завершила выполнение своей задачи в 15 ч. 00 м. и в 15 ч. 50 м. возвратилась в гостиницу.

#### **V. Многопрофильная инспекционная группа ЮНМОВИК**

Группа в составе восьми инспекторов покинула гостиницу «Канал» в Багдаде в 8 ч. 50 м. и в 10 ч. 04 м. прибыла на военный объект, принадлежащий Республиканской гвардии. Группа осмотрела казармы, помещения кухни и склад имущества и предметов снабжения. Группа завершила выполнение своей задачи в 11 ч. 00 м. и в 11 ч. 33 м. возвратилась в гостиницу «Канал».

---